

**Sprawa C-197/20**

**Streszczenie wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym zgodnie z art. 98 § 1 regulaminu postępowania przed Trybunałem Sprawiedliwości**

**Data wpływu:**

7 maja 2020 r.

**Oznaczenie sądu odsyłającego:**

Finanzgericht Hamburg (Niemcy)

**Data wydania postanowienia o wystąpieniu z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym:**

14 kwietnia 2020 r.

**Strona skarżąca:**

KAHL GmbH & Co. KG

**Strona pozwana:**

Hauptzollamt Hannover

---

**Przedmiot postępowania przed sądem krajowym**

Wspólna Taryfa Celna – Klasyfikacja – Nomenklatura Scalona – Podpozycje 1521 9091 oraz 1521 9099 – Wytapiany wosk pszczeli – Rozbieżności między wersjami językowymi przepisów prawa Unii

**Przedmiot i podstawa prawna odesłania prejudycjalnego**

Wykładnia i ważność przepisów prawa Unii, art. 267 zdanie pierwsze lit. b) TFUE

**Pytania prejudycjalne**

1. Czy noty wyjaśniające do podpozycji 1521 9099 Nomenklatury Scalonej znajdują zastosowanie w zakresie, w jakim posługują się wyrażeniem „wytapiany”?

2. W przypadku udzielenia odpowiedzi przeczącej na pytanie pierwsze: czy pojęcie „surowy” w rozumieniu podpozycji 1521 9091 Nomenklatury Scalonej należy interpretować w ten sposób, że wosk pszczeli, który został wytopiony w kraju wywozu i z którego w trakcie wytapiania zostały mechanicznie usunięte materiały obce, przy czym materiały obce nadal pozostają w tym wosku, należy klasyfikować do tej podpozycji?

### **Powołane przepisy prawa Unii**

Nomenklatura Scalona zawarta w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. 1987, L 256, s. 1), w szczególności podpozycje 1521 9091 i 1521 9099

Not wyjaśniające do Nomenklatury Scalonej Unii Europejskiej (ostatnio Dz.U. 2019, C 119, s. 1)

Decyzja Komisji 2007/275/WE z dnia 17 kwietnia 2007 r. w sprawie wykazów zwierząt i produktów podlegających kontroli na granicznych punktach kontroli zgodnie z dyrektywami Rady 91/496/EWG i 97/78/WE [opublikowana jako dokument nr K (2007) 1547] (Dz.U. 2007, L 116, s. 9), w szczególności załącznik I

Rozporządzenie Komisji (UE) NR 142/2011 z dnia 25 lutego 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 określającego przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, oraz w sprawie wykonania dyrektywy Rady 97/78/WE w odniesieniu do niektórych próbek i przedmiotów zwolnionych z kontroli weterynaryjnych na granicach w myśl tej dyrektywy, tekst mający znaczenie dla EOG (Dz.U. 2001, L 54, s. 1), w szczególności art. 25 ust. 1 lit. c) oraz załącznik XIV dział II sekcja 1 pkt 10 kolumna 3 lit. a) ppkt (ii) oraz załącznik IV dział III, metody przetwarzania 1–5 lub 7

### **Powołane przepisy prawa krajowego**

brak

### **Krótkie przedstawienie stanu faktycznego i przebiegu postępowania**

- 1 Sporny produkt posiada następujące cechy: chodzi o wosk pszczeli, który został wytopiony w państwie wywozu i po stwardnieniu został wywieziony (zwany dalej „wytopionym woskiem”). Produkt nie jest konfekcjonowany dla użytkownika końcowego i składa się z pachnących woskiem pszczelim, w kolorze miodowożółtym, nadających się do krojenia fragmentów (około 15 x 5 cm)

i kawałków z brzdami i strukturami powstającymi przy twardnieniu stopionego wosku. Posiada niewielkie znajdujące się na powierzchni, ciemne zanieczyszczenia. Podczas stapiania przez organ celny części próbki produktu powstała nieco mętna pomarańczowo-żółta substancja ciekła. Materiały obce, które opadły w czasie, gdy wosk pszczeli znajdował się w stanie ciekłym, składają się głównie z piasku oraz części odnóży owadów.

- 2 Sporny produkt jest poddawany obróbce w kraju wywozu w następujący sposób: po wyciśnięciu miodu z naturalnych plastrów, plastry te są stapiane – najczęściej przez pszczelarzy lub przez pośredników – po to, aby wosk uczynić lżejszym do transportowania poprzez zmniejszenie jego objętości w stosunku do struktury plastra i w celu usunięcia materiałów obcych. Wskutek topienia wosku opadają zawarte w nim materiały obce mające większą gęstość niż wosk. W zależności od zastosowanej procedury topienia materiały obce są usuwane w różnym zakresie, jednakże nigdy w pełni. W trakcie chłodzenia wosk jest formowany w bloki lub plastry. Ten już raz wytopiony wosk jest ponownie stapiany przez odbiorców skarżącą. Jest on tutaj podgrzewany do 120 °C w celu spełnienia warunków weterynaryjnych przewidzianych w załączniku XIV dział II sekcja 1 pkt 10 kolumna 3 lit. a) ppkt (ii) w związku z działem III, metody przetwarzania 1–5 lub 7, załącznika IV do rozporządzenia (UE) nr 142/2011. Bez tej termicznej obróbki przywóz produktu do Unii nie byłby dozwolony. W trakcie tej obróbki ciekły wosk jest przelewany przez sito, zwykle ręczniki bawełniane lub moskitiery lub przez nie przepływa. Nie są w tym względzie wykorzystywane substancje pomocnicze i nie ma miejsca późniejsza obróbka wosku. W zależności od stopnia pierwotnego zanieczyszczenia naturalnych plastrów i narzędzi użytych do filtrowania wielkogabarytowego, zawsze pozostają zanieczyszczenia w wosku, który pozostaje niezmienny z punktu widzenia koloru, mętności, zapachu i smaku. Wosk jest chłodzony w formie bloków lub płatów.
- 3 Po przywozie skarżąca w szerokim zakresie oczyszcza omawiany produkt dla swoich klientów w przemyśle kosmetycznym i farmaceutycznym oraz w przemyśle spożywczym. Bez tego oczyszczenia wosk nie mógłby być wykorzystywany w tych branżach. Poza produkcją świec istnieje wiele innych możliwych zastosowań wosku pszczelego. Wosk jest ponownie stapiany przez skarżącą i ostatecznie filtrowany za pomocą specjalnych pras i przy zastosowaniu substancji pomocniczych filtrowania. W zależności od celu zastosowania jest barwiony lub bielony. Następnie jest on ponownie filtrowany, tak że żadna obca substancja nie znajduje się w wosku. Wosk tej jakości jest określany jako wosk podwójnie rafinowany. Na koniec woskowi zostaje nadana postać żądana przez klienta końcowego (na przykład granulata).
- 4 Pismem z dnia 11 grudnia 2015 r. skarżąca, która zajmuje się sprzedażą i przetwarzaniem wosku, zwróciła się o wydanie wiążącej informacji taryfowej (zwaną dalej „WIT”) w odniesieniu do produktu, który określa jako „wosk pszczeli, surowy” (zwanego dalej „produktem” lub „spornym produktem”).

- 5 Wbrew propozycji skarżącej, aby zaklasyfikować produkt jako surowy воск pszczeli do podpozycji CN 1521 9091, w WIT z dnia 10 lutego 2016 r. Hauptzollamt zaklasyfikował воск pszczeli do podpozycji CN 1521 9099 jako „Pozostałe”.
- 6 Odwołanie skarżącej z dnia 22 lutego 2016 r. zostało oddalone decyzją odwoławczą z dnia 28 lipca 2017 r.
- 7 W skardze wniesionej w dniu 30 sierpnia 2017 r. skarżąca podtrzymuje swoje żądanie. Wnosi ona o udzielenie nowej WIT klasyfikującej produkt do podpozycji CN 1521 9091, podkreślając, że skutki podatkowe decyzji o klasyfikacji wynoszą około 800 000 EUR.

### **Główne argumenty stron w postępowaniu przed sądem krajowym**

- 8 Skarżąca twierdzi, że sporny produkt powinien zostać zaklasyfikowany do podpozycji CN 1521 9091 jako surowy воск pszczeli, ponieważ jest przywożony w stanie naturalnym. W przeciwnym razie podpozycja ta byłaby pozbawiona znaczenia, ponieważ zgodnie z art. 25 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) nr 142/2011 istnieje zakaz przywozu wosku w postaci naturalnych plastrów. Jej zdaniem z not wyjaśniających do podpozycji HS 1521 wynika, że istnieją również surowe woski, inne niż te, które mają postać naturalnych plastrów. W załączniku I do decyzji Komisji (WE) 2007/275 wymieniona jest nawet w odniesieniu do kodu CN 1521 9091 rafinacja jako forma zgodnego z prawem przetwarzania („surowy воск pszczeli i pozostałe woski owadzie, rafinowany lub nierafinowany”). Rozgraniczenie pomiędzy surowym a wytopionym woskiem pszczelim powinno być dokonywane w zależności od właściwości produktu. Prawdą jest, że noty wyjaśniające do podpozycji CN 1521 9099 wymieniają również воск wytopiony. Niemniej jednak w niniejszej sprawie należy rozumieć szerszy proces produkcji, z którym związane jest oddzielenie niepożądanych składników wosku. Podgrzewanie przed wywozem nie ma właśnie w pierwszej kolejności takiego celu, lecz ma przede wszystkim na celu uzyskanie kwalifikowalności produktu do przywozu. Ponadto służy ono tworzeniu większych partii. Z wyjątkiem formy zewnętrznej sporny produkt jest identyczny z woskiem pszczelim w naturalnych plastrach. Z uwag 1 a) i 1 b) do działu 15 CN wynika, że mogą być przeprowadzane proste czynności przetwarzania (pozostawienie do odstawienia i odwirowanie). Brzmienie podpozycji CN 1521 9091 sprzeciwia się temu, aby pozwany uzależniał właściwość „surowy” od stopnia zanieczyszczeń występujących w produkcji. Воск pszczeli jest produktem naturalnym pozyskanym bezpośrednio z naturalnych plastrów i zawsze zawiera zanieczyszczenia, których stężenie znacznie się różni w zależności od wieku i pochodzenia plastrów. Sporny produkt zawiera jeszcze elementy pierwotnie występujących zanieczyszczeń. Nie stanowi on niczego innego niż воск z naturalnych plastrów w innej postaci. Podgrzewanie i chłodzenie nie zmieniły samego składu wosku. Zostały jedynie usunięte niektóre materiały obce.

Usuwanie zanieczyszczeń nie ma żadnego wpływu na właściwości wosku pszczelego.

- 9 Pozwany [Hauptzollamt] odpowiada, że sporny produkt nie jest surowym woskiem pszczelim, lecz innym woskiem pszczelim objętym podpozycją CN 1521 9099. Termin „surowy” nie został zdefiniowany w Nomenklaturze Scalonej. Zgodnie z notami wyjaśniającymi do podpozycji CN 1521 9091 wosk pszczeli w postaci naturalnych plastrów uważa się za wosk surowy. Jeżeli sporny produkt, co do którego bezsporne jest, że nie ma postaci naturalnych plastrów, ma również zostać zaklasyfikowany jako surowy wosk pszczeli, musi on posiadać właściwości analogiczne do właściwości wosku w postaci naturalnych plastrów. Podobieństwo to może na przykład dotyczyć stopnia czystości. Tymczasem sporny produkt nie wykazuje właśnie zanieczyszczeń typowych dla wosku w postaci naturalnych plastrów. Wosk pszczeli, który został poddany jedynie obróbce termicznej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 142/2011, może zostać zaklasyfikowany jako surowy wosk. Zawiera on jeszcze wszystkie zanieczyszczenia wosku mającego postać naturalnych plastrów. Tak właśnie nie jest w przypadku produktu spornego w niniejszej sprawie. Wykazuje on jedynie niewielkie zanieczyszczenia. Ponadto obrys jego kształtu jest taki jak formy topionej. Pozwala to na wniosek, że miało już miejsce czyszczenie oraz przetopienie. Sporny produkt powinien zatem zostać zaklasyfikowany jako wytopiony wosk. Podpozycja CN 1521 9091 nie jest pozbawiona znaczenia. Istnieją bowiem również inne woski owadzie, które mogą być objęte tą podpozycją. Odwołanie się do not wyjaśniających do pozycji HS 1521 jest bezprzedmiotowe, ponieważ nie dotyczą one rozróżnienia między podpozycjami CN 1521 9091 i 1521 9099. Przepisy weterynaryjne nie mają znaczenia dla klasyfikacji. Odwołanie się do decyzji Komisji 2007/275/WE również jest bezprzedmiotowe. W załącznik I do tej decyzji wyraźnie wskazuje się w uwadze wstępnej, że nazwy nie mają żadnego znaczenia dla klasyfikacji.

### **Zwięzłe przedstawienie uzasadnienia odesłania prejudycjalnego**

- 10 Podpozycje CN 1521 9091 i 5121 9099 mają następujące brzmienie:

Kod CN	Opis produktów
1521	Woski roślinne (inne niż triglicerydy), wosk pszczeli, pozostałe woski owadzie i spermacet, nawet rafinowane lub barwione
	– Woski roślinne
	– Pozostałe
	...
	– – Wosk pszczeli i pozostałe woski owadzie, nawet rafinowane lub barwione
1521 90 91	– – – Surowe
1521 90 99	– – – Pozostałe

- 11 Noty wyjaśniające dotyczące podpozycji CN 1521 9091 mają w niemieckiej wersji językowej następujące brzmienie: „Hierher gehören z.B. Wachse in Wabenform (Niniejsza podpozycja obejmuje na przykład woski w postaci plastrów)”. Noty te mają równoważne znaczenie we wszystkich wersjach językowych.
- 12 Noty wyjaśniające dotyczące podpozycji CN 1521 9099 mają w niemieckiej wersji językowej następujące brzmienie (dodane wyróżnienie): „Hierher gehören Wachse, die **geschmolzen**, gepresst oder raffiniert, auch gebleicht oder gefärbt sind (Podpozycja ta obejmuje woski **wytapiane**, wyciskane lub rafinowane, nawet bielone lub barwione).” Odpowiada to francuskiej, hiszpańskiej, portugalskiej, włoskiej, niderlandzkiej i rumuńskiej wersji językowej. Natomiast w wersjach angielskiej, duńskiej, szwedzkiej, polskiej, czeskiej i maltańskiej nie ma odpowiednika dla słowa „geschmolzen” (wytapiane).
- 13 Podobnie francuska wersja not wyjaśniających do pozycji 1521 Zharmonizowanego Systemu Oznaczenia i Kodowania Towarów Światowej Organizacji Celnej (HS) zawiera słowo „*fondues*” (topiony), podczas gdy brak jest odpowiednika w wersji angielskiej. Geneza not wyjaśniających do pozycji HS 1521 pokazuje, że taki odpowiednik istniał początkowo w tekstach angielskich, lecz nie został powtórzony w wersji końcowej. Itak w projekcie not wyjaśniających do brukselskiego schematu taryfy celnej Brukselskiej Rady Celnej z 1951 r., dotyczących pozycji 15.15 była mowa zarówno w wersji angielskiej, jak i francuskiej o „wytapianym” wosku pszczelim. Mimo że w protokole z posiedzeń *Explanatory Notes Sub-Committee/Sous-Comité des Notes Explicatives* zawarto adnotację, że nie dokonano żadnej zmiany tekstu oryginalnego, w wersji angielskiej not wyjaśniających z 1955 r. brakuje słowa „*melted*”.

#### ***W przedmiocie pierwszego pytania prejudycjalnego***

- 14 Sąd odsyłający uważa, że dla celów klasyfikacji wykładnia pojęcia „wytapiany” zawartego w notach wyjaśniających do podpozycji CN 1521 9099 ma znaczenie dla rozstrzygnięcia sporu. Noty wyjaśniające do CN nie mają wiążącej mocy prawnej, jednakże przyczyniają się w istotny sposób do interpretacji zakresu poszczególnych pozycji taryfowych (wyroki Trybunału Sprawiedliwości: z dnia 11 kwietnia 2019 r., X BV, C-288/18, EU:C:2019:319, pkt 28; z dnia 13 września 2018 r., *Vision Research Europe*, C-372/17, EU:C:2018:708, pkt 23). W związku z tym sąd odsyłający nie może wydać rozstrzygnięcia, które jest oczywiście sprzeczne z notami wyjaśniającymi do CN.
- 15 Sąd odsyłający nie ma wątpliwości co do tego, że „wytapiany” oznacza, iż coś zostało przetworzone ze stanu stałego w stan ciekły. Natomiast bez znaczenia może być stan skupienia, w którym znajduje się produkt w chwili przywozu. Sąd odsyłający jest przekonany, że powód topienia wosku jest nieistotny z punktu widzenia taryfy celnej. W przypadku użycia wyrażenia „wytapiany” w notach wyjaśniających do podpozycji CN 1521 9099 sporny produkt należałoby zaklasyfikować jako „pozostały wosk” objęty tą podpozycją, a nie do

wnioskowanej przez skarżącą podpozycji CN 1521 9091, ponieważ produkt został stopiony. Natomiast gdyby noty wyjaśniające do podpozycji CN 1521 9099 w zakresie, w jakim zawierają one wyrażenie „wytapiany”, nie miały zastosowania, sąd dokonałby klasyfikacji spornego produktu do podpozycji CN 1521 9091. Wynika to z rozważań poświęconych drugiemu pytaniu prejudycjalnym (zobacz poniżej). Gdyby Trybunał miał dokonać odmiennej oceny, mógłby najpierw udzielić odpowiedzi na drugie pytanie prejudycjalne i nie odpowiadać na pierwsze pytanie prejudycjalne.

- 16 Sądy państw członkowskich nie mogą automatycznie opierać swojego rozstrzygnięcia na wersji językowej, w której dany sąd sporządza swoje wyroki. Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału sformułowaniu użytemu w jednej z wersji językowych przepisu prawa Unii nie można przyznawać pierwszeństwa względem innych wersji językowych. Stanowisko takie byłoby bowiem niezgodne z wymogiem jednolitego stosowania prawa Unii. W przypadku wystąpienia rozbieżności między różnymi wersjami językowymi przepis ów należy interpretować z uwzględnieniem ogólnej systematyki i celu uregulowania, którego jest on częścią (wyroki Trybunału: z dnia 15 listopada 2012 r., SIA Kurcums Metal, C-558/11, EU:C:2012:721, pkt 48; z dnia 3 marca 2011 r., Komisja/Niderlandy, C-41/09, EU:C:2011:108, pkt 44 i powołane tam orzecznictwo).
- 17 Różne wersje językowe wynikają najwyraźniej z rozbieżności między wersjami angielską i francuską not wyjaśniających do pozycji HS 1521. Z punktu widzenia międzynarodowego prawa publicznego różnice językowe nie mają oczywiście znaczenia, ponieważ pozycja HS 1521 nie wprowadza rozróżnienia między surowym i pozostałym woskiem pszczelim i nikt nie kwestionuje, że również wosk pszczeli w swojej wytopionej postaci jest objęty pozycją HS 1521.
- 18 Rozbieżność między francuską i angielską wersją not wyjaśniających do pozycji HS 1521 HS została przetransponowana do angielskiej i francuskiej wersji not wyjaśniających do podpozycji CN 1521 9099 KN. Stamtąd została ona przejęta w odpowiednich wersjach językowych not wyjaśniających, przetłumaczonych odpowiednio na angielski i francuski. W prawie celnym Unii różnice językowe mają znaczenie, ponieważ prawo Unii ustanowiło podpozycje z jednej strony dla surowych wosków pszczelich, a z drugiej strony dla pozostałych wosków pszczelich. Podlegają one różnym stawkom celnym.
- 19 Termin „surowy” w rozumieniu podpozycji CN 1521 9091, którego interpretacji pośrednio służą noty wyjaśniające do podpozycji CN 1521 9099, nie pozwala na wyciągnięcie wniosków co do kwestii, czy Komisja zamierzała uznać wytopiony wosk za surowy wosk pszczeli. Po pierwsze bowiem, termin „surowy” może być rozumiany w ten sposób, że ma obejmować jedynie takie produkty, które nie zostały poddane żadnej dalszej obróbce. Zgodnie z tą interpretacją wytopiony wosk pszczeli nie byłby już surowym woskiem pszczelim. Z drugiej strony niektóre produkty są uważane przez odbiorców za surowe, nawet jeśli przeszły

pewne etapy obróbki lub przetworzenia. Według badań przeprowadzonych przez sąd odsyłający jest tak w przypadku wosku pszczelego (zobacz pkt 25 poniżej).

- 20 Dla sądu odsyłającego nie jest jasne, dlaczego tekst projektu z 1951 r. został zmieniony w 1955 r., z pominięciem wyrazu „*meltet*”, mimo że żadne zmiany nie zostały udokumentowane w 1953 r. (zob. pkt 13 powyżej). Powstała w tym kontekście rozbieżność wersji językowych wskazuje, że chodzi o przeoczenie. Zdaniem sądu odsyłającego za taki wnioskiem przemawia również fakt, że pytania dotyczące wykładni leżące u podstaw niniejszego sporu nie pojawiłyby się, gdyby uznać wytapianie i zwykle wyciskanie wosku za procesy, które nie stoją na przeszkodzie zaklasyfikowaniu spornego produktu jako surowego wosku pszczelego.
- 21 Zasada państwa prawa wymaga niestosowania przepisu, jeżeli nie można ustalić jego treści w drodze wykładni. Sąd odsyłający nie zastosowałby zatem not wyjaśniających do podpozycji CN 1521 9099 w zakresie, w jakim posługują się one wyrażeniem „wytapiany”. Jednakże jako sąd państwa członkowskiego nie jest on uprawniony do stwierdzenia nieważności aktów instytucji Unii, do których należą również noty wyjaśniające Komisji do CN (wyrok Trybunału z dnia 22 października 1987 r., Foto-Frost, 314/85, EU:C:1987:452, Zb.Orz. 1987, 4225, 4231 [pkt. 13]; potwierdzony przez wyroki Trybunału: z dnia 6 grudnia 2005 r., Gaston Schul Douaneexpediteur BV, C-461/03, EU:C:2005:742, pkt 21; z dnia 10 stycznia 2006 r., International Air Transport Association, C-344/04, EU:C:2006:10, pkt 30) lub ich niestosowania (opinia rzecznika generalnego C. Stix-Hackl z dnia 12 kwietnia 2005 r., Intermodal Transport, C-495/03, EU:C:2005:215, pkt 46). Należy zatem zwrócić się do Trybunału, który jako jedyny jest upoważniony do decydowania o niestosowaniu prawa Unii.

### ***W przedmiocie drugiego pytania prejudycjalnego***

- 22 Jeżeli wyrażenie „wytapiany” nie może być stosowane w notach wyjaśniających do podpozycji CN 1521 9099, decydujące znaczenie ma wykładnia terminu „surowy” w rozumieniu podpozycji CN 1521 9091.
- 23 Termin „surowy” w rozumieniu podpozycji CN 1521 9091 nie został zdefiniowany w CN. Zgodnie z rozumieniem języka potocznego niemiecki wyraz „roh (surowy)” oznacza w znaczeniu istotnym w niniejszej sprawie według słownika Duden – wiodącego słownika języka niemieckiego – „niepoddany obróbce, nieprzetworzony”. Sąd odsyłający skłania się ku stanowisku prezentowanemu przez skarżącą, że przywożony produkt, wosk pszczeli, nie został poddany obróbce ani przetworzony w wyżej wskazanym rozumieniu. Prawdą jest, że naturalne plastry zostały stopione razem i substancje obce zostały usunięte. Jednakże produktem, który należy zaklasyfikować, jest wosk pszczeli, a nie naturalne plastry. Przywożony wosk jest pod względem właściwości nadal tym samym woskiem, który znajdował się w plastrach. Ma on jedynie inną postać i został (częściowo) uwolniony z materiałów obcych.



- 24 Przykłady użycia wyrażenia „surowy” przytoczone w słowniku Duden wskazują, że istnieją kontekstowe różnice znaczeniowe tego pojęcia. Z jednej strony niektóre produkty są określane jako surowe tylko wtedy, gdy nie zostały poddane dalszej obróbce. Z drugiej strony istnieje druga kategoria towarów, które są jeszcze określane jako surowe, mimo że przeszły już różne etapy przetwarzania. W wypadku produktów należących do tej kategorii, krąg właściwych odbiorców określa, które etapy obróbki lub przetworzenia produkt może przejść, aby jeszcze zostać zakwalifikowany jako surowy.
- 25 Zgodnie z definicjami, którymi dysponuje sąd odsyłający, wytopiony воск, z którego zanieczyszczenia zostały usunięte jedynie w niepełny sposób, jest określany jako surowy воск.
- 26 Dla interpretacji podpozycji CN 1521 9091 nie ma również znaczenia okoliczność, że wzrost pszczeli może być przywożony jedynie w stanie wytopionym, ponieważ jedynie poddany obróbce termicznej, a zatem koniecznie wytopiony воск, może spełniać wymogi weterynaryjne określone w rozporządzeniu (UE) nr 142/2011. Istnienie ograniczeń w handlu jest bowiem co do zasady bez znaczenia dla klasyfikacji taryfowej (wyrok Trybunału z dnia 28 kwietnia 2016 r., SIA „Oniors Bio”, C-233/15, EU:C:2016:305, pkt 52 i nast.). W niniejszej sprawie nie należy odstępować od tej reguły z tego tylko powodu, że zakaz przywozu wosku pszczelego w postaci naturalnych plastrów przewidziany w art. 25 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) nr 142/2011 jest znacznie młodszy niż podpozycja CN 1521 9091 lub noty wyjaśniające do podpozycji CN 1521 9099. Zakaz przywozu został wprowadzony dopiero na mocy art. 1 w związku z pkt 4 lit. e) załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 829/2007 z dnia 28 czerwca 2007 r. zmieniającego załączniki I, II, VII, VIII, X i XI do rozporządzenia (WE) nr 1774/2002 (Dz.U. 2007, L 191, s. 1).
- 27 Należy przyjąć tytułem wniosku tymczasowego, że zgodnie z brzmieniem podpozycji CN 1521 9091 możliwe wydaje się uznanie spornego w niniejszej sprawie produktu, który jest jedynie wytopiony i z którego materiały obce zostały częściowo usunięte, jeszcze za surowy воск pszczeli.
- 28 Noty wyjaśniające dotyczące podpozycji CN 1521 9091 nie wykluczają zakwalifikowania spornego w niniejszej sprawie produktu jako „surowy”, lecz również tego nie wymagają. Z przykładowego wyliczenia wosków w postaci naturalnych plastrów nie można bezwzględnie wywodzić, że воск pszczeli musi występować również w surowych postaciach innych niż w postaci naturalnych plastrów, na przykład w postaci stopionej. W przypadku postaci naturalnych plastrów chodzić bowiem może o wyliczenie jedynej uznanej postaci przykładowo wymienionego wosku owadziego – wosku pszczelego. Istnieją bowiem inne woski owadzie, które występują w postaci surowej w innej formie niż w formie naturalnych plastrów. I tak воск szelakowy i chiński воск powstają w wyniku osiedlania się owadów na drzewach, przy czym mszyce oddzielające воск nie tworzą plastrów.

- 29 Wykładnia pojęcia „surowy” w rozumieniu podpozycji CN 1521 9091 w świetle not wyjaśniających do podpozycji CN 1521 9099 bez „fondue/wytapiany” przemawia za zaklasyfikowaniem spornego w niniejszej sprawie produktu jako surowy wosk pszczeli. Formy obróbki wymienione w tych notach wyjaśniających, z wyjątkiem *fondue*, powodują bowiem istotną zmianę materiałową wosku pszczelego poprzez dodanie substancji wybielających, farbujących lub filtrujących. Nie jest tak właśnie w przypadku stapiania i dokonanego przy tej okazji i mechanicznego usunięcia materiałów obcych.
- 30 Taka wykładnia wyrażenia „surowy” w rozumieniu podpozycji CN 1521 9091 wpisywałaby się w szereg innych przepisów CN zawierających definicje pojęcia „surowy”. I tak zgodnie z uwagą 2 do działu 5 CN „procesu sortowania włosów [ludzkich] pod względem długości (pod warunkiem, że cebulki i odpowiednio końce włosów nie są ułożone razem) nie należy uznać za obróbkę”. Uwaga 4 do działu 27 definiuje pojęcie „surowy” w odniesieniu do niektórych wosków mineralnych. Uwaga dodatkowa 1 a) - c) do działu 15 CN określa pewne obróbki, które nie stanowią przeszkody dla klasyfikacji jako produkty surowe. Prawdą jest, że definicji tych nie można zastosować do spornego w niniejszej sprawie produktu. Dowodzą one jednak tego, że zezwalanie na niektóre obróbki produktu bez utraty przez niego statusu produktu surowego nie jest obce CN.